



**BF87-150CC**

**FAUCHEUSE À BARRE DE COUPE**

*TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE*



**CE**

Y2019

En raison d'améliorations continues, le produit réel peut différer légèrement du produit décrit dans le présent manuel.



**garden technic**® BF87-150CC

**BARRE FAUCHEUSE - MAAIBALK  
SCYTHE MOWER - BALKENMÄHER  
MOTOFALCIATRICI - SEGADORAS**

**150cm<sup>3</sup> 2.5kW**

**3300min<sup>-1</sup>**

**30-80mm 870mm**

**56.5KG**

Année de production  
Production year  
Fertigungsjahr  
Productiejaar  
Anno di produzione  
2019

Date d'arrivée  
Arrival date  
Ankunftsdatum  
Aankomstdatum  
Data di arrivo  
05/09/2019

Fabriqué en Chine  
Made in China  
Hergestellt in China  
Vervaardigd in China  
Fabbricato in Cina



Sn° : 2019.07:01

28.05.12842



ELEM 81, rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE



**AVANT LA MISE  
EN ROUTE !**

**Max. 0.55L**  
SAE10W-30



**Remplir le carter d'huile  
moteur avant tout démarrage**

**1.2L**

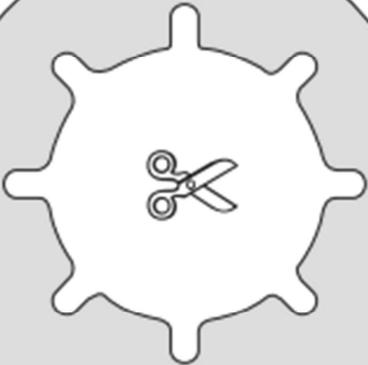


**Remplir le réservoir essence  
SUPER SANS PLOMB 95 ou 98**



**Lire le manuel avant toute utilis**

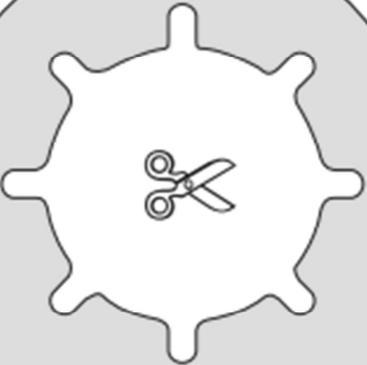




SAE 10W-30  
550ml

**STOP** 

**ATTENTION : Avant l'utilisation, ajouter de l'huile au moteur !**  
**LET OP: Voor gebruik, voeg de olie aan de motor!**  
**CAUTION: Before using, add oil to the engine!**



**1.2L**  
**95/98oct**

## ENTRETIEN DE FILTRE À AIR

Nettoyer l'élément toutes les 50 heures, 10 heures dans des conditions poussiéreuses.  
Nettoyez le filtre avec de l'alcool ou de l'éthanol.  
Pincez le filtre vers l'extérieur, ne le tordez pas !  
Immergez le filtre dans de l'huile à moteur propre et éliminer l'excès d'huile.  
Remettez le filtre en place.

**IMPORTANT** : veuillez lire et conserver ces instructions. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'employer le produit. Protégez-vous et protégez les autres en respectant toutes les informations en matière de sécurité, et tous les avertissements et mises en garde. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des dommages corporels et/ou des dégâts à l'appareil ou aux biens. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

**Cher client,**

Félicitations pour votre achat !

Votre nouveau produit a été conçu et fabriqué selon le dernier cri de la technologie.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez à bien lire les présentes instructions d'utilisation ! Elles vous fournissent toutes les informations nécessaires pour utiliser le produit en toute sécurité et pour lui assurer une longue durée de vie. Respectez scrupuleusement toutes les informations de sécurité présentes dans ces instructions !

**Pour démarrer...**

**Utilisation adéquate**

Ce produit est conçu pour faucher de l'herbe dans des jardins privés et de loisirs.

Le produit ne peut être utilisé à des fins commerciales.

Le produit ne peut être utilisé dans des environnements potentiellement explosifs.

Le produit ne peut être utilisé dans des environnements où il existe un risque d'incendie.

Le produit doit être utilisé conformément aux spécifications du fabricant figurant dans les instructions d'utilisation.

Toute utilisation inappropriée ou toute action menée sur le produit et qui n'est pas décrite dans les présentes instructions d'utilisation sont considérées comme une utilisation abusive et non autorisée, qui dégage le fabricant de sa responsabilité légale.

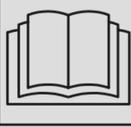
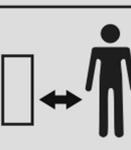
**Que signifient ces symboles ?**

**Dans les instructions d'utilisation**

Les signes de danger et d'informations sont clairement indiqués dans les instructions d'utilisation.

Les symboles suivants sont utilisés :

	<b>DANGER</b> <b>Type et source du danger !</b> Si vous ne tenez pas compte de ce symbole de danger, vous risquez de graves blessures, pouvant même être mortelles.
	<b>AVERTISSEMENT</b> <b>Type et source du danger !</b> Si vous ne tenez pas compte de ce symbole de danger, vous risquez de graves blessures, pouvant même être mortelles.
	<b>PRUDENCE</b> <b>Type et source du danger !</b> Ce signal de danger met en garde contre le risque de dommages à la machine, à l'environnement ou à d'autres biens.
	<b>Note :</b> ce symbole identifie les informations qui sont fournies pour améliorer la compréhension des procédures.

 	<p>Lisez le manuel avant toute utilisation.</p>
 	<p>Attention aux objets projetés Eloigner les personnes présentes</p>
 	<p>Attention ! Risque de blessures par des pièces tournantes. Maintenez les mains, les pieds et les vêtements à distance.</p>
 	<p>Retirer le capuchon de la bougie avant toute opération de maintenance</p>
 	<p>Ne pas approcher les mains et les pieds des ouvertures quand la machine est en marche. Danger – lames en rotation</p>
 	<p>Risque d'inhalation de monoxyde de carbone. Ne pas utiliser l'appareil dans un local fermé.</p>

	<p>Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher.</p>
	<p>Le carburant est extrêmement inflammable. Ne pas approcher d'une flamme nue ou d'un feu.</p>
	<p>Ne pas fumer</p>
	<p>Inflammable. Ne pas remplir le réservoir de carburant dans un endroit clos ou alors que la machine tourne. Laisser le moteur refroidir au moins 2 minutes avant de refaire le plein</p>
	<p>Ajouter de l'huile moteur.</p>
	<p>Ne touchez pas un silencieux ou un cylindre chaud. Vous risqueriez de vous brûler. Ces pièces deviennent extrêmement chaudes lors du fonctionnement de la machine. Une fois que la machine est arrêtée, elles restent chaudes pendant un moment.</p>
	<p>Attention aux surfaces chaudes: risque de brûlures</p>

## Caractéristiques techniques

Conception du moteur	4 temps
Vitesse de rotation max.	$n_0 : 3300 \text{ min}^{-1}$
Cylindrée du moteur	2.5 kW/150cm <sup>3</sup>
Largeur de travail	870mm
Volume du réservoir à carburant	0.8 l 95/98 oct
Volume du réservoir d'huile de lubrification	450 ml SAE 10W30
Niveau de puissance acoustique garanti	100 dB(A)
Indice de protection	IP 20
Poids total	56.5 kg

Niveau de pression acoustique ( $L_{PA}$ )	78 dB(A)
Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )	98 dB(A)
Incertitude K	2 dB(A)

	<b>ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.</b>
---	--

Niveau de vibrations:  
18.46 m/s<sup>2</sup>      K = 1.5 m/s<sup>2</sup>



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

## **Pour votre sécurité**

### **Instructions générales de sécurité**

- AVERTISSEMENT ! Réduisez le risque de blessure en lisant les instructions d'utilisation.
- AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les informations et instructions en matière de sécurité ! Le non-respect des informations et instructions de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.
- Si vous prêtez l'appareil, veillez à ce qu'il soit accompagné par les instructions d'utilisation. Conservez toutes les instructions d'utilisation et les instructions de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Respectez toutes les instructions de sécurité ! Si vous n'observez pas les instructions de sécurité, vous mettez en danger vous-même et autrui.
- La zone de travail doit être propre et bien éclairée. Le désordre ou le manque d'éclairage sur le lieu de travail peuvent entraîner des accidents.
- Portez des équipements de protection individuelle et utilisez toujours des lunettes de sécurité. Le port d'équipements de protection individuelle comme une protection auditive réduit le risque de blessure.
- 
- Tenez les enfants et les autres personnes à distance lorsque vous utilisez l'appareil. Une distraction peut vous amener à perdre le contrôle de l'appareil.
- Toutes les pièces de l'appareil doivent être correctement installées pour permettre un fonctionnement impeccable.
- Les jeunes de moins de 16 ans et les utilisateurs qui ne sont pas suffisamment familiarisés avec le fonctionnement de l'appareil ne peuvent pas l'utiliser.
- L'appareil ne peut être utilisé que s'il est en parfait état. Si l'appareil, ou une partie de l'appareil, est défectueux, il doit être réparé par les services du revendeur.
- Les alentours ne peuvent contenir des matériaux très inflammables ou explosifs.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si tous les dispositifs de protection ne sont pas en place.
- Faites attention à la lame de coupe - conservez toujours une distance de sécurité adéquate.
- Faites preuve de prudence avec les éléments mobiles. Avant de commencer à travailler sur ces éléments, attendez que ces pièces se soient complètement immobilisées !
- Il existe un risque d'intoxication en raison des vapeurs d'échappement ! Ne faites pas démarrer le moteur et n'utilisez pas le produit dans des espaces clos.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance alors que le moteur tourne.
- Vérifiez régulièrement le système de carburant pour détecter la présence de fuites ou de parties défectueuses.
- Coupez toujours le moteur lorsque vous transportez l'appareil ou que vous rajoutez du carburant.
- Le carburant qui aurait débordé doit être immédiatement et soigneusement éliminé.
- Les conversions et modifications non autorisées et l'utilisation de pièces non approuvées sont interdites.
- Respectez toujours les règles nationales et internationales en vigueur en matière de sécurité, de santé et de droit du travail.
- Travaillez prudemment et uniquement si vous êtes en bonne forme physique. Travailler en étant sous le coup de la fatigue, de la maladie, de l'alcool, de médicaments et de drogues est une attitude irresponsable.
- Vous ne pouvez effectuer que les tâches d'entretien et de résolution des dysfonctionnements qui sont décrites dans les présentes instructions. Tous les autres travaux de réparation doivent être effectués par les services du revendeur.
- N'utilisez que des pièces détachées d'origine. Seules ces pièces détachées sont conçues pour l'appareil et lui conviennent. L'utilisation d'autres pièces détachées non seulement rend nulle la garantie, mais présente également un danger pour vous-même et votre environnement.

### Syndrome de Raynaud (syndrome du doigt blanc)

L'utilisation fréquente d'appareils vibrants peut endommager les nerfs des personnes qui connaissent des problèmes de circulation du sang (par exemple des fumeurs ou des diabétiques). Les doigts, les mains, les poignets et/ou les bras en particulier présentent certains ou la totalité des symptômes suivants : douleurs, fourmillements, pincements, engourdissement des membres, pâleur de la peau.

Si vous remarquez quoi que ce soit d'inhabituel, arrêtez immédiatement de travailler et consultez un médecin.

Vous pouvez réduire considérablement les risques si vous respectez les instructions suivantes :

- par temps froid, gardez votre corps et en particulier vos mains au chaud : travailler avec des mains froides est la principale cause du problème !
- Faites régulièrement des pauses et remuez vos mains. Cela encourage la circulation.
- Veillez à ce que l'appareil vibre aussi peu que possible grâce à un entretien régulier et en resserrant les composantes de l'appareil.

### Information de sécurité spécifique au produit

	<p><b>PRUDENCE</b> <b>Risque d'endommager l'appareil !</b></p> <p>Le produit est fourni sans huile de moteur. Veillez à ajouter de l'huile de moteur avant la première utilisation. Le niveau d'huile doit être vérifié et complété jusqu'à pleine capacité du réservoir, avant chaque utilisation du moteur. Si le moteur fonctionne avec un niveau d'huile insuffisant, il sera endommagé. L'utilisation d'huile usagée ou d'huile pour moteur deux-temps réduit la durée de vie du moteur. L'huile de moteur doit être changée après les cinq premières heures de fonctionnement. Utilisez l'huile de moteur spécifiée.</p>
---	--

	<p><b>PRUDENCE</b> <b>Risque d'endommager l'appareil !</b></p> <p>Le produit est fourni sans huile de boîte de vitesse. Veillez à ajouter de l'huile de boîte de vitesse avant la première utilisation. Si la boîte de vitesse fonctionne avec un niveau d'huile insuffisant, elle sera endommagée. L'utilisation d'huile de boîte de vitesse contaminée réduit la durée de vie de la boîte de vitesse. Utilisez l'huile de boîte de vitesse spécifiée.</p>
---	---

### Instructions générales

- Lisez soigneusement les instructions d'utilisation. Familiarisez-vous avec les éléments opérationnels et l'utilisation correcte du produit.
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions d'utilisation, d'utiliser ce produit. Des réglementations locales peuvent préciser l'âge minimum requis pour l'utilisateur.
- Ne travaillez jamais lorsque d'autres personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, sont à proximité.
- Souvenez-vous que l'opérateur, ou l'utilisateur, est responsable des accidents impliquant d'autres personnes ou des dommages à leurs biens.

### Consignes préparatoires

- Veillez toujours à porter des chaussures robustes et des pantalons longs. N'utilisez pas le produit si vous êtes pieds nus ou si vous portez des chaussures légères.
- Procédez à un examen complet du terrain sur lequel le produit doit être utilisé et ôtez tous les objets qui pourraient être projetés par le produit.
- Remplacez les silencieux d'échappement endommagés.
- Procédez toujours à un examen visuel de la lame de coupe avant de l'utiliser pour vous assurer qu'elle n'est ni usée, ni endommagée.

### **Pour la manipulation du carburant**

- AVERTISSEMENT – L'essence est très inflammable :
  - Ne conservez de l'essence que dans des récipients propres à cet usage.
  - Remplissez toujours le réservoir à l'extérieur et ne fumez pas quand vous effectuez cette opération.
  - Le réservoir d'essence doit être plein avant de faire démarrer le moteur.
  - N'ouvrez pas le bouchon du réservoir d'essence et ne rajoutez pas de l'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il est encore chaud.
  - Ne cherchez jamais à faire démarrer le moteur si de l'essence a été répandue au dehors.
  - Au contraire, éloignez l'engin de la zone concernée. Evitez toute tentative de faire démarrer le moteur avant que les vapeurs d'essence ne se soient évaporées.
  - Pour des raisons de sécurité, le réservoir d'essence et le bouchon d'essence doivent être régulièrement remplacés.

### **Une utilisation inadéquate des consommables (y compris le carburant) peut mettre en danger l'environnement :**

- Soyez soigneux lorsque vous approvisionnez l'engin avec des consommables ; ceux-ci ne peuvent pas être déversés dans la terre ni être déversés dans le réseau d'égouttage.
- Les résidus de consommables doivent être éliminés correctement. Ne vous en débarrassez jamais en les mêlant aux déchets domestiques.
- Respectez la réglementation nationale applicable pour la manipulation des différents consommables.
- Les carburants ont une durée de vie utile limitée. N'achetez que la quantité de carburant que vous utiliserez au cours des deux ou trois prochains mois.

### **Manipulation**

- Ne faites pas fonctionner le moteur dans des espaces clos où le monoxyde de carbone pourrait dangereusement s'accumuler.
- Travaillez seulement à la lumière du jour ou avec un éclairage suffisant.
- Veillez toujours à conserver une bonne stabilité sur les terrains inclinés.
- N'utilisez l'engin qu'en marchant.
- Engins montés sur roues : travaillez toujours perpendiculairement à la pente et jamais de bas en haut ou de haut en bas.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous changez de direction dans les pentes.
- Ne travaillez jamais dans des pentes très raides.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous faites tourner l'engin ou que vous le tirez vers vous.
- Ne modifiez pas les réglages de base du moteur et ne travaillez pas en surrégime.
- Faites démarrer le moteur prudemment, en respectant les instructions et en conservant une distance adéquate entre vos pieds et les différentes composantes de l'engin.
- Ne placez jamais vos mains ou vos pieds sur ou sous des éléments rotatifs.
- Tenez toujours vos mains et vos pieds à bonne distance de la zone d'action de la lame de coupe.
- Ne soulevez jamais et ne portez jamais l'engin lorsque le moteur tourne.
- Le moteur doit être coupé :
  - chaque fois que vous abandonnez l'engin.
  - avant de remettre du carburant.
- Le papillon des gaz doit être fermé lorsque le moteur tourne. Si l'engin est équipé d'une valve d'essence, celle-ci doit être fermée lorsque le travail est achevé.

### **Entretien et entreposage**

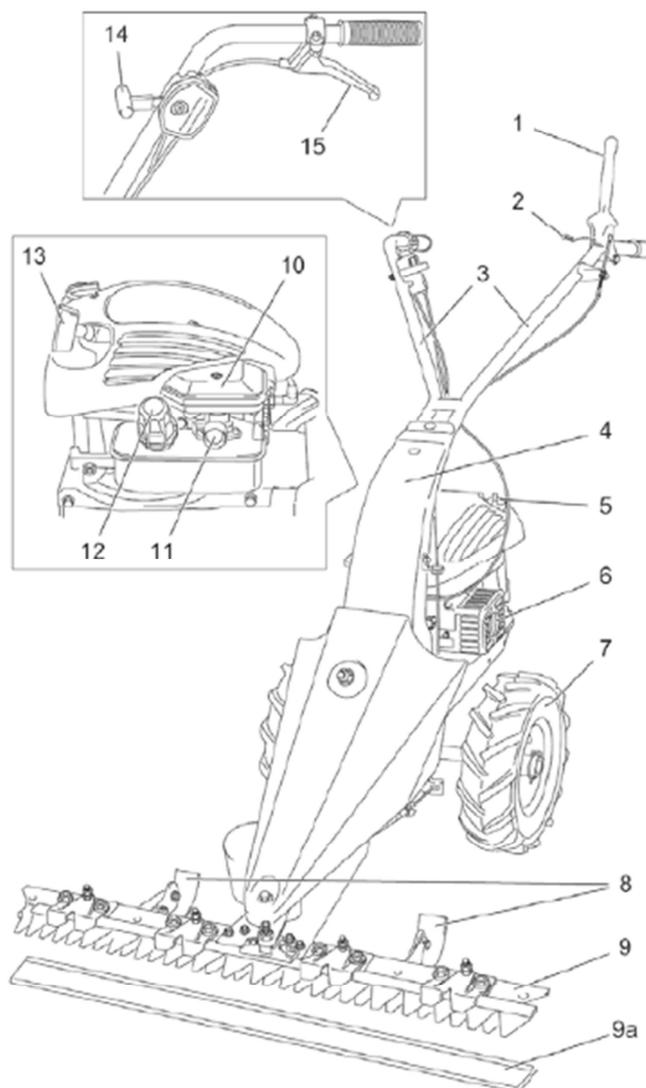
- Vérifiez toujours que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin que le produit puisse fonctionner en toute sécurité.
- Si le réservoir contient de l'essence, n'entreposez jamais le produit dans un bâtiment où des vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec des flammes et des étincelles, ou peuvent aisément s'enflammer.
- Laissez le moteur refroidir avant d'entreposer l'engin dans un espace clos.
- Pour éviter le risque d'incendie, tenez-le moteur et l'échappement à distance des matières végétales et des fuites de lubrifiant (huile).
- Pour des raisons de sécurité, remplacez toujours les pièces usées ou endommagées.
- Si vous devez vidanger le réservoir, faites-le à l'extérieur.

## Équipement de protection individuel

	Portez une protection acoustique appropriée lorsque vous travaillez avec l'engin ! Le port d'une protection acoustique réduit le risque de blessure.
	Portez des chaussures de sécurité lorsque vous travaillez avec l'engin ! Le port de chaussures de sécurité réduit le risque de blessure.
	Portez des vêtements serrés lorsque vous travaillez avec l'engin. Les vêtements lâches peuvent être coincés dans l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
	Portez des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec l'engin ! Le port de lunettes de sécurité réduit le risque de blessure.
	Portez des gants de sécurité lorsque vous travaillez avec l'engin ! Le port de gants de sécurité réduit le risque de blessure.

## Votre produit en un coup d'œil

1. Poignée d'accouplement (pour la lame de coupe)
  2. Verrou
  3. Direction
  4. Logement du bras
  5. Vis de remplissage pour l'huile de moteur
  6. Échappement avec grille de protection
  7. Roue
  8. Curseurs de sol
  9. Lame de coupe
  - 9.a Protection de la lame de coupe
  10. Filtre à air
  11. Pompe d'injection (si le moteur fonctionne avec un choke, il n'est pas muni d'une pompe d'injection)
  12. Couvercle du réservoir (pour le carburant)
  13. Démarreur à traction
  14. Accélérateur
- Poignée d'accouplement (pour la transmission)



## Fourni de série

- Faucheuse
- Instructions d'utilisation
- Direction
- Logement du bras
- Roue (2 x)
- Lame de coupe
- Bloc coulissant
- Protection de la lame de coupe
- Goupille (2 x)



**Note :**  
si un élément est manquant ou endommagé, prière de contacter le vendeur.

## Assemblage

### Montage des roues



**AVERTISSEMENT**  
**Risque de blessures !**  
Assurez-vous que la goupille est entièrement verrouillée.

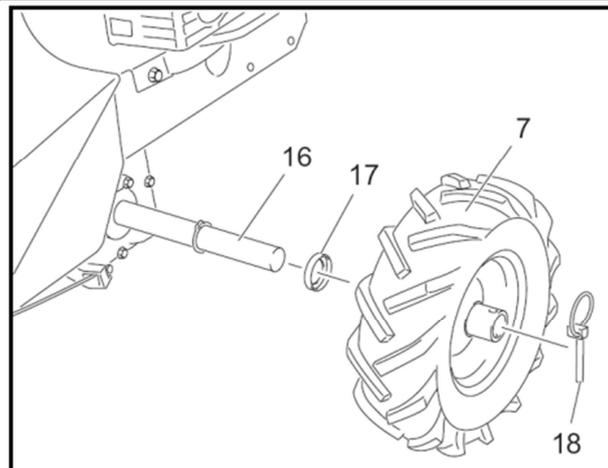


**PRUDENCE**  
**Risque pour le produit !**  
Soyez attentif à la direction de fonctionnement de la roue.  
Le profil des roues doit être orienté dans le sens de la marche.



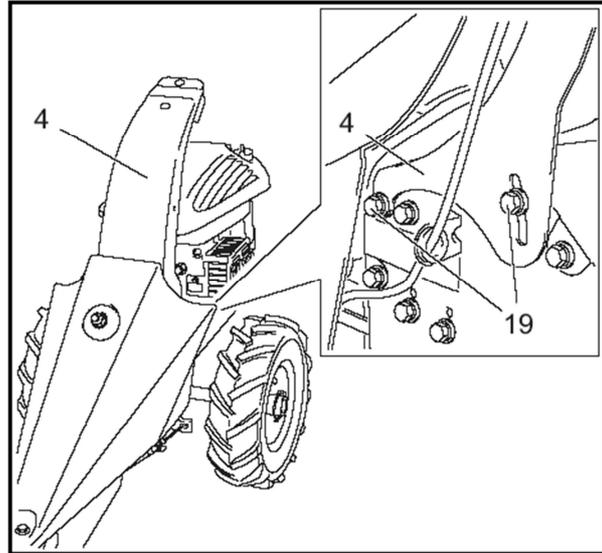
**PRUDENCE**  
**Risque pour le produit !**  
Vérifiez toujours que la pression des pneus est correcte.

- Poussez le capuchon protecteur (17) sur l'arbre de transmission (16).
- Poussez la roue (7) avec la valve tournée vers l'extérieur sur l'arbre de transmission (16). Si nécessaire, ôtez d'abord la goupille (18) de l'arbre de transmission (16).
- Poussez la goupille (18) au travers de l'orifice dans la jante de la roue (7) et de l'arbre de transmission (16).
- Verrouillez la goupille (18).
- Répétez la procédure de l'autre côté.



### Montage du logement du bras

- Dévissez les vis (19) avec le circlip et la rondelle des 2 côtés du produit.
- Placez le logement du bras (4) sur le produit et vissez-le sur le produit avec des vis (19).



### Montage de la direction



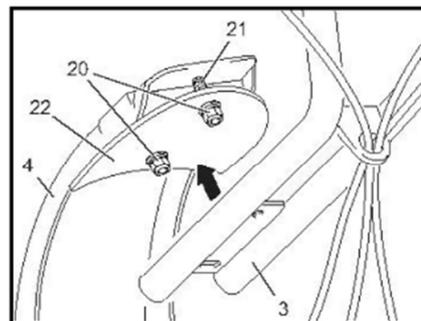
#### Prudence

#### Risque d'endommager le produit !

Faites attention au placement des câbles Bowden.

Les câbles Bowden ne peuvent pas être placés dans un rayon trop petit et ils ne peuvent pas non plus être écrasés.

- Desserrez l'écrou autobloquant (20) avec le circlip et la rondelle de la vis à tête ronde à collet carré (21).
- Poussez la direction (3) sur la vis à tête ronde à collet carré (21).
- Vissez l'écrou autobloquant (20) avec le circlip et la rondelle sur la vis à tête ronde à collet carré (21) et serrez bien.



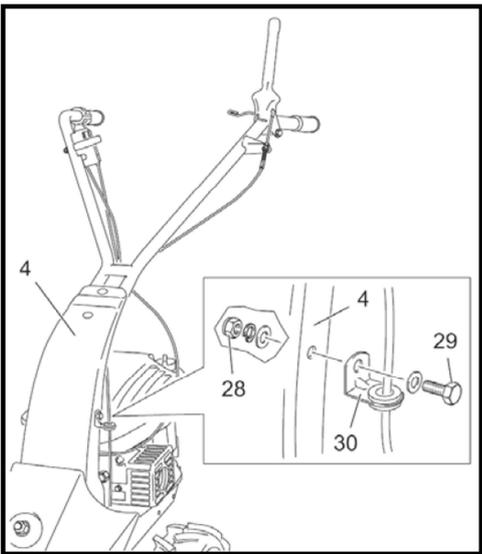
#### Note :

Veillez à ce que l'amortisseur des vibrations (22) soit installé entre le logement du bras (4) et la direction (3).

## Montage du guide du câble Bowden

	<p><b>Prudence</b> <b>Risque d'endommager le produit !</b> Faites attention au placement des câbles Bowden. Les câbles Bowden ne peuvent pas être placés dans un rayon trop petit et ils ne peuvent pas non plus être écrasés.</p>
---	--

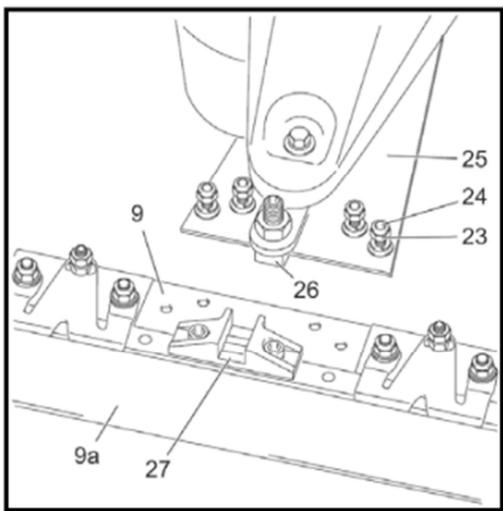
- Desserrez l'écrou autobloquant (28) avec le circlip et la rondelle de la vis (29).
- Poussez la vis (29) avec la rondelle au travers de l'orifice du support (30) et du logement du bras (4).
- Vissez l'écrou autobloquant (28) avec le circlip et la rondelle sur la vis (29) et serrez bien.



## Montage du dispositif de coupe

	<p><b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> Assurez-vous que le dispositif de protection de la lame de coupe (9a) est bien installé sur la lame de coupe (9).</p>
---	---

- Desserrez l'écrou autobloquant (23) avec le circlip et la rondelle de la vis (24) avec la rondelle.
- Placez la plaque de fond (25) sur la lame de coupe (9).
- Dirigez le bloc coulissant (26) dans le guide (27) sur la lame de coupe (9).
- Alignez l'une sur l'autre la lame de coupe (9) et la plaque de fond (25).
- Dirigez la vis (24) avec la rondelle par le bas au travers de la lame de coupe (9) et de la plaque de fond (25).
- Vissez l'écrou autobloquant (23) avec le circlip et la rondelle sur la vis (24) et serrez bien.



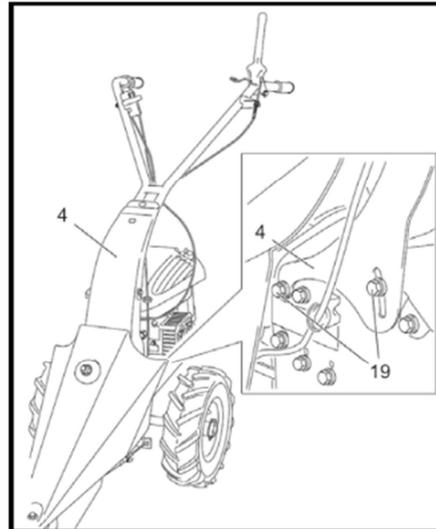
## Première utilisation

### Contrôles sur le produit

	<p><b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> Avant d'effectuer tout travail d'adaptation, coupez toujours le moteur et débranchez la fiche d'alimentation.</p>
---	---

#### Réglage de la hauteur de la direction

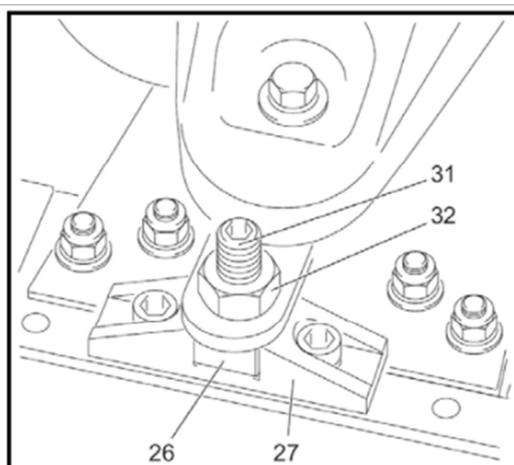
- Desserrez légèrement les vis (19) avec le circlip et la rondelle sur les 2 côtés du logement du bras (4).
- Réglez à la hauteur désirée pour la direction.
- Resserrez les vis (19) avec le circlip et la rondelle.



## Ajustage du bloc coulissant

	<p><b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessures !</b> Assurez-vous que le dispositif de protection de la lame de coupe (9a) est bien installé sur la lame de coupe (9).</p>
	<p><b>PRUDENCE</b> <b>Risque d'endommager le produit !</b> Le bloc coulissant (26) doit toujours être correctement ajusté. Un ajustement incorrect peut faire sauter la lame de coupe hors du guide (27) ou peut endommager la lame de coupe (9).</p>

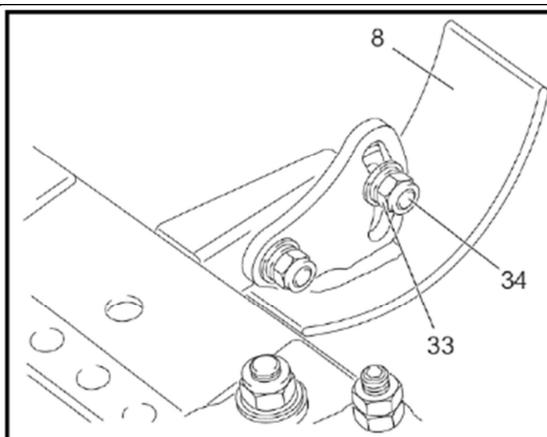
- Empêchez la vis de réglage (31) de tourner à l'aide d'un outil adéquat.
- Desserrez l'écrou (32) avec un outil adéquat.
- Modifiez la hauteur de la vis de réglage (31) en la faisant tourner.
- Empêchez la vis de réglage (31) de tourner à l'aide d'un outil adéquat et resserrez l'écrou (32) en utilisant un outil approprié.



## Adapter la hauteur de coupe

	<p><b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> Ne réglez pas trop bas la hauteur de coupe. Les curseurs de sol (8) doivent toujours toucher le sol. La lame de coupe (9) pourrait être prise dans le sol et provoquer l'arrêt brutal de la machine.</p>
---	--

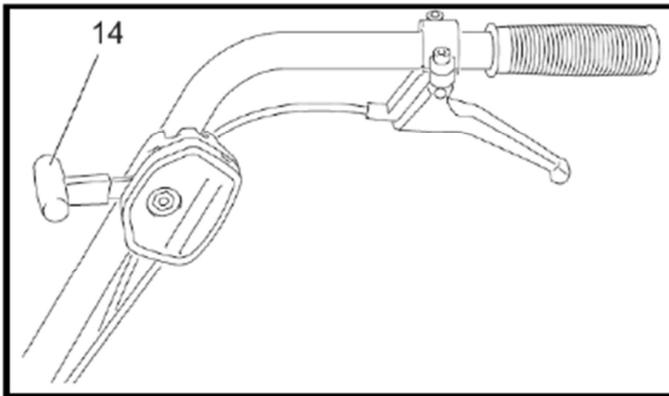
- Desserrez légèrement l'écrou autobloquant avec le circlip (33) et la rondelle de la vis (34).
- Adaptez la hauteur des curseurs de sol (8).
- Resserrez l'écrou autobloquant (33) avec la rondelle et la vis (34).



## Accélérateur

- accélérateur (14) en position  = moteur coupé
- accélérateur (14) en position  = vitesse minimale du moteur
- accélérateur (14) en position  = vitesse maximale du moteur
- accélérateur (14) en position  = Choke

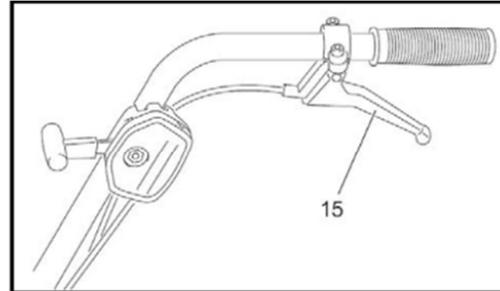
**Note : si le moteur est muni d'une pompe d'injection, il n'y a pas de position choke.**



### Poignée d'accouplement pour la transmission

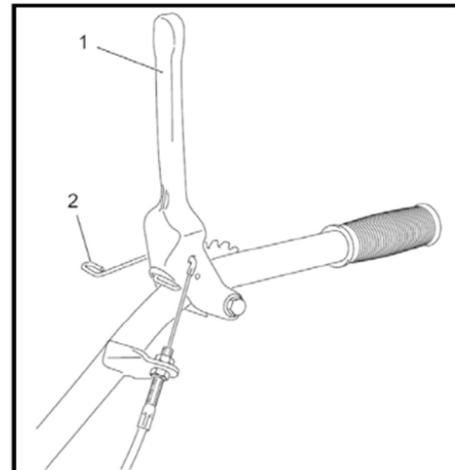
Lorsque la poignée d'accouplement est relâchée (15), le câble de traction doit être complètement détendu.

- Poignée d'accouplement relâchée (15) = le produit est à l'arrêt.
- Poignée d'accouplement (15) tirée = les roues (7) se mettent à bouger et l'engin commence à avancer.



### Poignée d'accouplement pour la lame de coupe

Lorsque la poignée d'accouplement (1) est relâchée, la lame de coupe (9) ne doit pas bouger ; lorsque vous appuyez sur la poignée d'accouplement, la lame de coupe (9) doit commencer à bouger. La poignée d'accouplement (1) peut être bloquée en utilisant le verrou (2).



## Rajouter du carburant



### **DANGER**

#### **Risque de blessure !**

L'essence est très inflammable !

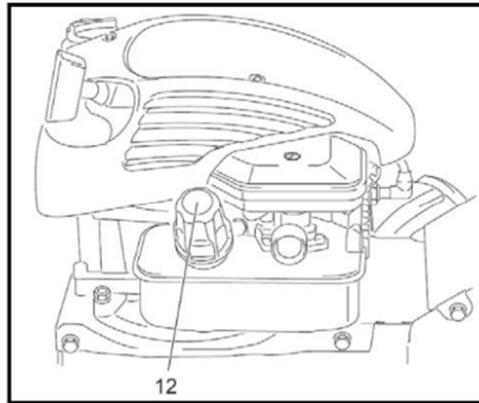
- Avant de rajouter du carburant, vous devez couper le moteur et le laisser refroidir.
- Respecter scrupuleusement toutes les informations de sécurité relatives à la manipulation du carburant.



### **Note :**

Vous ne devez utiliser qu'un carburant approprié.

- Coupez le moteur.
- Déconnectez la bougie.
- Ouvrez et mettez de côté le couvercle du réservoir (12).
- Remplissez prudemment le réservoir jusqu'à ce qu'il soit plein. Attention à ne pas déborder !
- Vérifiez que la fermeture du couvercle du réservoir n'est pas endommagée et nettoyez-la si nécessaire. Une fermeture endommagée doit être immédiatement remplacée !
- Resserrez manuellement le couvercle du réservoir (12).



## Rajouter de l'huile de moteur



### **PRUDENCE**

#### **Risque d'endommager l'appareil !**

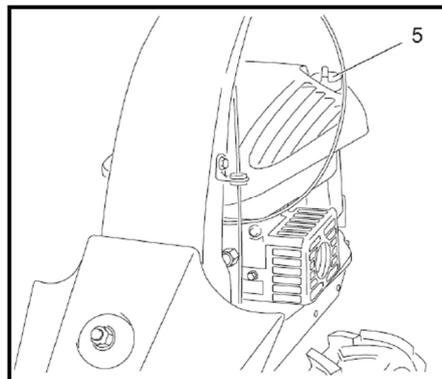
Le produit est fourni sans huile de moteur.

Veillez à ajouter de l'huile de moteur avant la première utilisation.

L'huile de moteur doit être changée après les cinq premières heures de fonctionnement

Le niveau d'huile doit être vérifié et complété jusqu'à pleine capacité du réservoir, avant chaque utilisation du moteur.

- Coupez le moteur.
- Déconnectez la bougie.
- Ouvrez et mettez de côté le bouchon de remplissage pour l'huile de moteur (5).
- Remplissez prudemment avec de l'huile de moteur. Attention à ne pas déborder !
- Vérifier la fermeture du bouchon de l'huile de moteur (5) pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée, et nettoyez-la si nécessaire. Une fermeture endommagée doit être immédiatement remplacée !
- Resserrez manuellement le bouchon de remplissage d'huile de moteur (5).
- Vérifier le niveau d'huile de moteur.



## Rajouter de l'huile de boîte de vitesse

	<p><b>PRUDENCE</b> <b>Risque d'endommager l'appareil !</b> Le produit est fourni sans huile de boîte de vitesse. Veillez à ajouter de l'huile de boîte de vitesse avant la première utilisation. Faire fonctionner la boîte de vitesse alors que le niveau d'huile est insuffisant endommagera cette boîte de vitesse. L'utilisation d'une huile de boîte de vitesses contaminée réduit la durée de vie de la boîte de vitesse. Utilisez l'huile de boîte de vitesse spécifiée.</p>
--	---

<ul style="list-style-type: none"><li>- Coupez le moteur.</li><li>- Déconnectez la bougie.</li><li>- Dévissez et mettez de côté le bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesse (36) à l'aide d'un outil adéquat.</li><li>- Remplissez prudemment avec de l'huile de boîte de vitesse. Attention à ne pas déborder !</li><li>- Resserrez le bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesse (36).</li></ul>	<p>The diagram shows a close-up of the gearbox oil fill cap, labeled '36', which is a hexagonal cap with a central hole, mounted on the side of the gearbox housing. A hand is shown reaching towards the cap.</p>
--	--

## Fonctionnement

### À vérifier avant de démarrer !

	<p><b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> Le produit ne peut être mis en marche que si aucun défaut n'a été observé. Assurez-vous que toutes les pièces défectueuses éventuelles ont été remplacées avant de réutiliser le produit.</p>
	<p><b>PRUDENCE</b> <b>Risque d'endommager l'appareil !</b> Le produit est fourni sans huile de moteur. Veillez à ajouter de l'huile de moteur avant la première utilisation. Le niveau d'huile doit être vérifié et complété jusqu'à pleine capacité du réservoir, avant chaque utilisation du moteur. Si le moteur fonctionne avec niveau d'huile insuffisant, il sera endommagé. L'utilisation d'huile usagée ou d'huile pour moteur deux-temps réduit la durée de vie du moteur. L'huile de moteur doit être changée après les cinq premières heures de fonctionnement. Utilisez l'huile de moteur spécifiée.</p>
	<p><b>PRUDENCE</b> <b>Risque d'endommager l'appareil !</b> Le produit est fourni sans huile de boîte de vitesse. Veillez à ajouter de l'huile de boîte de vitesse avant la première utilisation. Faire fonctionner la boîte de vitesse alors que le niveau d'huile est insuffisant endommagera cette boîte de vitesse. L'utilisation d'une huile de boîte de vitesses contaminée réduit la durée de vie de la boîte de vitesse. Utilisez l'huile de boîte de vitesse spécifiée.</p>

Contrôlez l'état de sécurité du produit :

- vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.
- vérifiez qu'il n'y a pas de défauts visibles.
- vérifiez que tous les éléments du produit sont bien fixés.
- vérifiez que les dispositifs de sécurité fonctionnent impeccablement.

### Démarrage du moteur

	<b>DANGER</b> <b>Risque d'incendie !</b> Le carburant répandu peut enflammer le produit. Essuyez soigneusement le carburant répandu avant de faire démarrer le moteur. Ne faites démarrer l'engin qu'à au moins 9 m de distance de l'endroit où vous avez rempli le carburant.
	<b>PRUDENCE</b> <b>Risque d'endommager le produit !</b> La durabilité du moteur et la sécurité du fonctionnement de l'engin sont tributaires du respect de son délai de rodage. Laissez toujours un moteur froid chauffer pendant quelques minutes et n'exigez pas immédiatement une pleine puissance. Lors des premières heures de fonctionnement (période de rodage), ne poussez pas le moteur aux limites de ses performances.

- Vérifiez le niveau d'huile de moteur.
- Si l'engin est muni d'une pompe d'injection : placez l'accélérateur en  position, pressez la pompe d'injection (11) à 3 reprises au maximum.  
Si l'engin est muni d'un choke : placez l'accélérateur en  position
- Tirez lentement sur le démarreur (13) jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
- Relâchez le démarreur (13).
- Continuez à tirer sur le démarreur (13) jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure de démarrage. Une fois que le moteur a démarré, sélectionnez la vitesse requise pour le moteur en utilisant l'accélérateur (14).

	<b>Note :</b> Ne tirer sur le fil du démarreur que jusqu'à un maximum de 50 cm et laissez-le lentement se remettre en place à la main.
---	---

### Couper le moteur

	<b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> Coupez toujours le moteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, même pour une brève période.
---	---

- Placez l'accélérateur (14) en position 

### Pour faucher

	<b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> Avant de commencer à travailler, examinez le terrain et ôtez tous les objets qui peuvent être projetés par la machine.
---	---

	<b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> Ne lâchez jamais l'engin lorsque vous travaillez.
	<b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> S'il existe un risque de dérapage dans une pente, l'engin doit être tenu par une seconde personne en utilisant une barre ou une corde. Cette seconde personne doit se trouver au-dessus de l'engin et conserver une distance adéquate par rapport à la lame de coupe. Travaillez toujours perpendiculairement à la pente, et jamais en montant ou en descendant. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous changez de direction.
	<b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> Ne nettoyez pas la lame de coupe lorsque le moteur tourne. Coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie. Utilisez toujours des accessoires, par exemple une pièce de bois, pour éliminer les objets coincés dans l'appareil.

- Faites démarrer le moteur.
- Utiliser l'accélérateur pour régler le moteur à la vitesse requise.
- Appuyez sur la poignée d'accouplement (1) et maintenez cette poignée enfoncée.
- Tirez sur la poignée d'accouplement (15) et maintenez cette poignée tirée.
- Couper le moteur une fois le travail terminé.

### Nettoyage et entretien

	<b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> Avant tout travail d'entretien ou de nettoyage : <ul style="list-style-type: none"> <li>- coupez le moteur.</li> <li>- laissez le produit refroidir.</li> <li>- déconnectez la bougie.</li> </ul>
	<b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> Seules les tâches d'entretien qui sont décrites ici peuvent être effectuées par vous-même. Tout autre travail, en particulier l'entretien mécanique et les réparations mécaniques, doit être effectué par un professionnel dûment formé. Un travail mal effectué peut entraîner des dommages pour l'appareil et fait courir un risque de blessure.

### Nettoyage et entretien en un coup d'œil

#### Avant chaque utilisation

Quoi ?	Comment ?
Vérifier que les connexions établies par des vis sont bien serrées.	En resserrant manuellement les connexions établies par des vis avec un outil approprié.
Vérifier le niveau de l'huile de moteur.	En contrôlant le niveau de l'huile de moteur
Vérifier la pression des pneus.	En utilisant la jauge de pression.
Vérifier que le câble du démarreur n'est pas endommagé.	En procédant à une inspection visuelle.

## Après chaque utilisation

Quoi ?	Comment ?
Nettoyer le produit.	En nettoyant le produit
Lubrifier la lame de coupe.	En lubrifiant la lame de coupe à l'aide d'un peu de graisse lubrifiante.
<b>Après les 5 premières heures de fonctionnement</b>	
Quoi ?	Comment ?
Changez l'huile de moteur.	En vidageant l'huile de moteur.
<b>Toutes les 25 heures de fonctionnement ou tous les 3 mois</b>	
Quoi ?	Comment ?
Remplacer le filtre à air.	En nettoyant/en remplaçant le filtre à air
Ôter les herbes et les saletés des éléments rotatifs.	En utilisant une brosse ou un autre accessoire approprié.
Nettoyer les couvercles.	En essuyant avec un chiffon légèrement humide.
<b>Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 12 mois</b>	
Quoi ?	Comment ?
Nettoyer/remplacer la bougie d'allumage.	En nettoyant/en remplaçant la bougie d'allumage
Changer l'huile de boîte de vitesse/l'huile de moteur.	En vidageant l'huile de moteur / en changeant l'huile de boîte de vitesse

## Nettoyer le produit

	<b>AVERTISSEMENT</b> <b>Risque de blessure !</b> Nettoyer soigneusement la lame de coupe. La lame de coupe encore bouger même après l'arrêt de la machine.
---	--

Une manipulation prudente et un nettoyage régulier permettent au produit de rester fonctionnel et efficace pendant une longue durée.

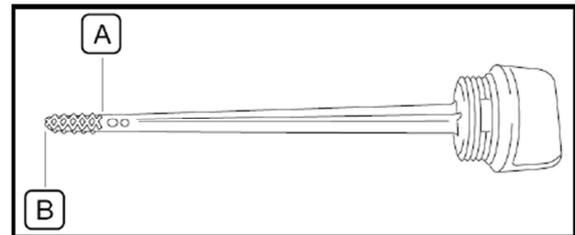
Nettoyez le produit immédiatement après chaque utilisation. L'herbe séchée est extrêmement difficile à éliminer.

- Enlevez l'herbe la plus épaisse.
- Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humide.
- N'aspergez jamais le produit avec de l'eau et ne l'exposez pas à l'eau.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants ou de solvants.
- Conservez les fentes de ventilation propres et dépoussiérées.

## Vérifier le niveau de l'huile de moteur

	<p><b>PRUDENCE</b> <b>Risque d'endommager l'appareil !</b> Le produit est fourni sans huile de moteur. Veillez à ajouter de l'huile de moteur avant la première utilisation. Le niveau d'huile doit être vérifié et complété jusqu'à pleine capacité du réservoir, avant chaque utilisation du moteur. Si le moteur fonctionne avec un niveau d'huile insuffisant, il sera endommagé. L'utilisation d'huile usagée ou d'huile pour moteur deux-temps réduit la durée de vie du moteur. L'huile de moteur doit être changée après les cinq premières heures de fonctionnement. Utilisez l'huile de moteur spécifiée.</p>
---	---

- Coupez le moteur.
- Déconnectez la bougie.
- Desserrez et mettez de côté le bouchon de remplissage de l'huile de moteur (5).  
La jauge d'huile est fixée au bouchon de remplissage de l'huile de moteur (5).
- Essuyez et nettoyez la jauge avec un chiffon.
- Réinsérez le bouchon de remplissage de l'huile de moteur (5) avec la jauge et vissez.



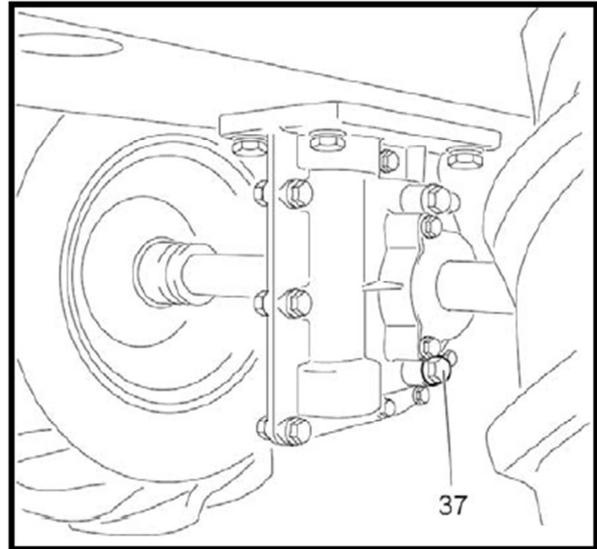
- Desserrez de nouveau le bouchon de remplissage de l'huile de moteur (5) et retirez-le.
- Vérifiez le niveau de l'huile.  
Le niveau de l'huile doit se situer au repère supérieur (A) de la jauge d'huile. Si le niveau de l'huile se situe en dessous du repère inférieur (B) remplissez lentement d'huile jusqu'à ce que le niveau de l'huile atteigne le repère supérieur de la jauge d'huile. Ne faites pas déborder le produit.
- Vérifiez que la fermeture du bouchon de remplissage d'huile de moteur n'est pas endommagée (5) et nettoyez-la si nécessaire.  
Une fermeture endommagée doit être immédiatement remplacée !
- Réinsérez le bouchon de remplissage d'huile de moteur (5) et resserrez-le manuellement.

### Vidangez l'huile de moteur

- Coupez le moteur.
- Déconnectez la bougie.
- Desserrez et mettez de côté le bouchon de remplissage de l'huile de moteur (5).
- Placez un récipient collecteur sous le bouchon de vidange de l'huile de moteur (35).
- Desserrez et mettez de côté le bouchon de vidange de l'huile (35) à l'aide d'un outil adéquat.
- Vidangez complètement l'huile de moteur.
- Remplacez le bouchon de vidange d'huile de moteur (35) et resserrez à l'aide d'un outil adéquat.
- Le réservoir d'huile de moteur doit être complètement rempli avant une nouvelle utilisation.

### Vidanger l'huile de boîte de vitesse

- Coupez le moteur.
- Déconnectez la bougie.
- Placez un récipient collecteur au-dessous du bouchon de vidange de l'huile de boîte de vitesse (37).
- Desserrez et mettez de côté le bouchon de remplissage de l'huile de boîte de vitesse (36) et le bouchon de vidange de l'huile de boîte de vitesse (37) à l'aide d'un outil adéquat.
- Vidangez complètement l'huile de boîte de vitesse.
- Insérez le bouchon de vidange de l'huile de boîte de vitesse (37) et resserrez à l'aide d'un outil adéquat.
- Le récipient d'huile de boîte de vitesse doit être plein avant toute nouvelle utilisation.



### Nettoyer/remplacer le filtre à air



#### PRUDENCE

##### Risque d'endommager l'appareil !

Le produit ne doit jamais fonctionner sans filtre à air : cela pourrait causer des dommages au moteur.

Le filtre à air doit être remplacé s'il est endommagé ou contaminé.

- Coupez le moteur.
- Déconnectez la bougie.
- Ôtez les boulons et le couvercle du filtre à air. Veillez à ce que des poussières ou des débris ne tombent pas dans le filtre à air lorsque celui-ci est ouvert.
- Ôtez l'élément en mousse ou en papier.
- Vérifiez, nettoyez ou remplacez les éléments endommagés du filtre à air.
- Remplacez les éléments du filtre à air puis les boulons et revissez.



#### AVERTISSEMENT

Ne nettoyez jamais l'élément du filtre à air avec de l'essence ou des détergents à faible point d'éclair, sous peine de risquer une explosion.



#### PRUDENCE

Nettoyez le filtre en mousse avec de l'eau savonnée, soufflez sur l'élément en papier avec de l'air comprimé ou tapotez-le légèrement pour ôter la poussière et ne séchez pas en brossant.

### Nettoyer/remplacer la bougie



#### PRUDENCE

##### Risque d'endommager l'appareil !

Pour nettoyer la bougie, n'utiliser que des brosses métalliques avec des poils de laiton. Les poils de tout autre matériau endommageraient l'électrode !

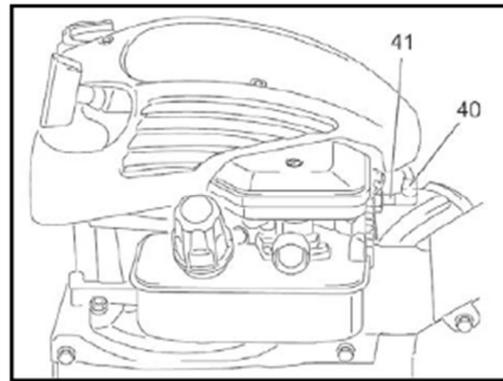


#### PRUDENCE

##### Risque d'endommager l'appareil !

Ne touchez à la bougie que quand le moteur est froid.

- Coupez le moteur.
- Retirez le connecteur de la bougie d'allumage (40).
- Dévissez la bougie d'allumage (41).
- Vérifiez que l'électrode n'a pas subi de décoloration.  
Couleur normale : brun clair
- Vérifiez la distance pour l'électrode.  
Distance correcte : 0,7 mm à 0,8 mm



### Nettoyer la bougie d'allumage

- Ôtez la rouille de l'électrode à l'aide d'une brosse métallique.

### Remplacer la bougie d'allumage

- Insérez une bougie d'allumage nettoyée ou nouvelle, et resserrez manuellement.
- Une fois la bougie d'allumage resserrée manuellement, resserrez-la d'environ ¼ de tour en utilisant la clé à bougie. Ne resserrez pas trop fortement la bougie d'allumage de peur d'endommager les fils.
- Replacez fermement le connecteur de bougie (40) sur la bougie d'allumage.

### Changer l'huile de boîte de vitesse

- Vidangez l'huile de boîte de vitesse
- Rajoutez de l'huile de boîte de vitesse

### Entreposage et transport



#### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure !

Le moteur doit être coupé pendant l'entretien et les travaux de nettoyage et lorsque l'appareil est transporté sans sa propre transmission !

### Entreposage

- Laissez le produit se refroidir avant de l'entreposer.
- Entreposez le produit dans un lieu sec et bien aéré.

### Temps de repos plus longs (3 mois ou davantage)

Enlever toujours le carburant du produit avant de l'entreposer pour une plus longue période.

- Videz le réservoir.
- Lancez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même.

### Transport dans un véhicule

- Laissez le produit se refroidir.
- Videz le réservoir.
- Assurez le produit de manière qu'il ne puisse glisser et se renverser.

### Élimination

### Pour se débarrasser du produit

**PRUDENCE****Domage pour l'environnement, risque d'incendie !**

Évitez les dommages causés par une fuite de carburant, d'huile de moteur ou d'huile de boîte de vitesse. Ôtez tous les consommables avant d'éliminer le produit.

Ne vous débarrassez pas du produit en le jetant avec les déchets ménagers ! Une élimination adéquate est obligatoire. Vous pouvez obtenir des informations auprès du responsable de l'installation d'élimination des déchets.

**Élimination du conditionnement**

Le conditionnement est constitué par du carton et des films marqués de manière adéquate et qui peuvent être recyclés.

- Apportez ces matériaux dans un établissement de recyclage.

**Dépannage****Si quelque chose ne fonctionne pas...****AVERTISSEMENT****Risque de blessure !**

Des réparations inappropriées peuvent entraîner un fonctionnement non sûr du produit, ce qui crée un danger pour vous-même et pour votre environnement.

Les dysfonctionnements sont souvent causés par des problèmes mineurs. Vous pouvez aisément porter remède vous-même à la plupart d'entre eux. Veuillez consulter le tableau ci-après avant de contacter le revendeur ; vous pourrez ainsi économiser pas mal de soucis et peut-être aussi de frais.

<b>Dysfonctionnement</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Le moteur ne démarre pas	Le réservoir est vide ?	Ajoutez du carburant
	Il y a trop de carburant dans la chambre de combustion ?	Dévissez la bougie, séchez l'électrode et démarrez avec l'accélérateur pleinement ouvert.
	Carburant inadéquat ?	Vidangez le réservoir et ajoutez un carburant adéquat.
	Accélérateur sur  ?	Si la machine a une pompe d'injection : réglez l'accélérateur sur la position  . Si la machine a un choke : réglez l'accélérateur en position  .
	Le connecteur de bougie n'est pas bien attaché ?	Poussez fermement le connecteur sur la bougie.
	Le connecteur de bougie est contaminé ?	Nettoyez le connecteur de bougie.
	La bougie est contaminée ?	Nettoyez la bougie
	Écartement incorrect entre les électrodes de la bougie ?	Adaptez l'écartement : 0,7 mm à 0,8 mm.
	La bougie est défectueuse ?	Remplacez la bougie
Le filtre à air est contaminé ?	Nettoyez/remplacez le filtre	

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le moteur a des ratés.	Le connecteur de bougie n'est pas bien attaché?	Poussez fermement le connecteur sur la bougie.
	Le filtre à air est contaminé?	Nettoyez/remplacez le filtre
	Carburant inadéquat?	Vidangez le réservoir et rajoutez un carburant correct.
	Carburant contaminé ?	Videz le réservoir et ajoutez un carburant frais.
	Accélérateur sur 	Remplacez l'accélérateur sur la position 
Le moteur n'atteint pas sa vitesse maximale	Filtre à air contaminé ?	Nettoyez/remplacez le filtre à air
	Bougie contaminée ?	Nettoyez la bougie.
	Distance trop importante entre l'électrode et la bougie ?	Adaptez l'écartement : 0,7 mm à 0,8 mm
	Carburant inadéquat ?	Vidangez le réservoir et rajoutez un carburant correct
La transmission ne s'effectue pas.	Tension incorrecte du câble de Bowden pour la transmission ?	Faites vérifier par un expert.
	Transmission défectueuse ?	Faites vérifier par un expert.
La transmission ne s'effectue pas au niveau de la tonte •	Tension incorrecte du câble de Bowden pour la transmission au niveau de la tonte ?	Faites vérifier par un expert.
	Transmission de tonte défectueuse ?	Faites vérifier par un expert.
Vibrations importantes	Éléments mal fixés ou endommagés ?	Vérifiez que le produit ne comporte pas de pièces mal fixées ou endommagées.

Si vous ne pouvez pas éliminer vous-même l'erreur, veuillez contacter directement le service du revendeur. Soyez conscient du fait qu'une réparation inadéquate aura également pour effet d'invalider la garantie et de vous exposer à des coûts supplémentaires.

#### Carburants et lubrifiants utilisables

	<b>DANGER</b> <b>Danger d'incendie !</b> Éviter les dégâts causés par des fuites de carburant. Vidangez le réservoir avant de vous débarrasser du produit.
	<b>PRUDENCE</b> <b>Domage environnemental !</b> Dommages causés par la fuite de consommables : ôtez les consommables avant de vous débarrasser du produit.

- Essence normale, sans plomb, qualité recommandée pour l'essence sans plomb : 95# / 98#
- Huile de moteur : SAE 10W-30
- Huile de boîte de vitesse : L-CKE-/P-320

## SERVICE APRES-VENTE

---

\_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.  
\_ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

### Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **[www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)**  
Les conseillers techniques et assistants **ELEM GARDEN TECHNIC** sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## GARANTIE

---

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



### DOUBLEZ VOTRE GARANTIE Enregistrez votre garantie sur

[www.elemttechnic.com](http://www.elemttechnic.com)

En vous inscrivant :

- \* vous doublez la durée de votre garantie
- \* vous bénéficiez d'informations régulières pour nos nouveaux produits et nos promotions

## ENVIRONNEMENT

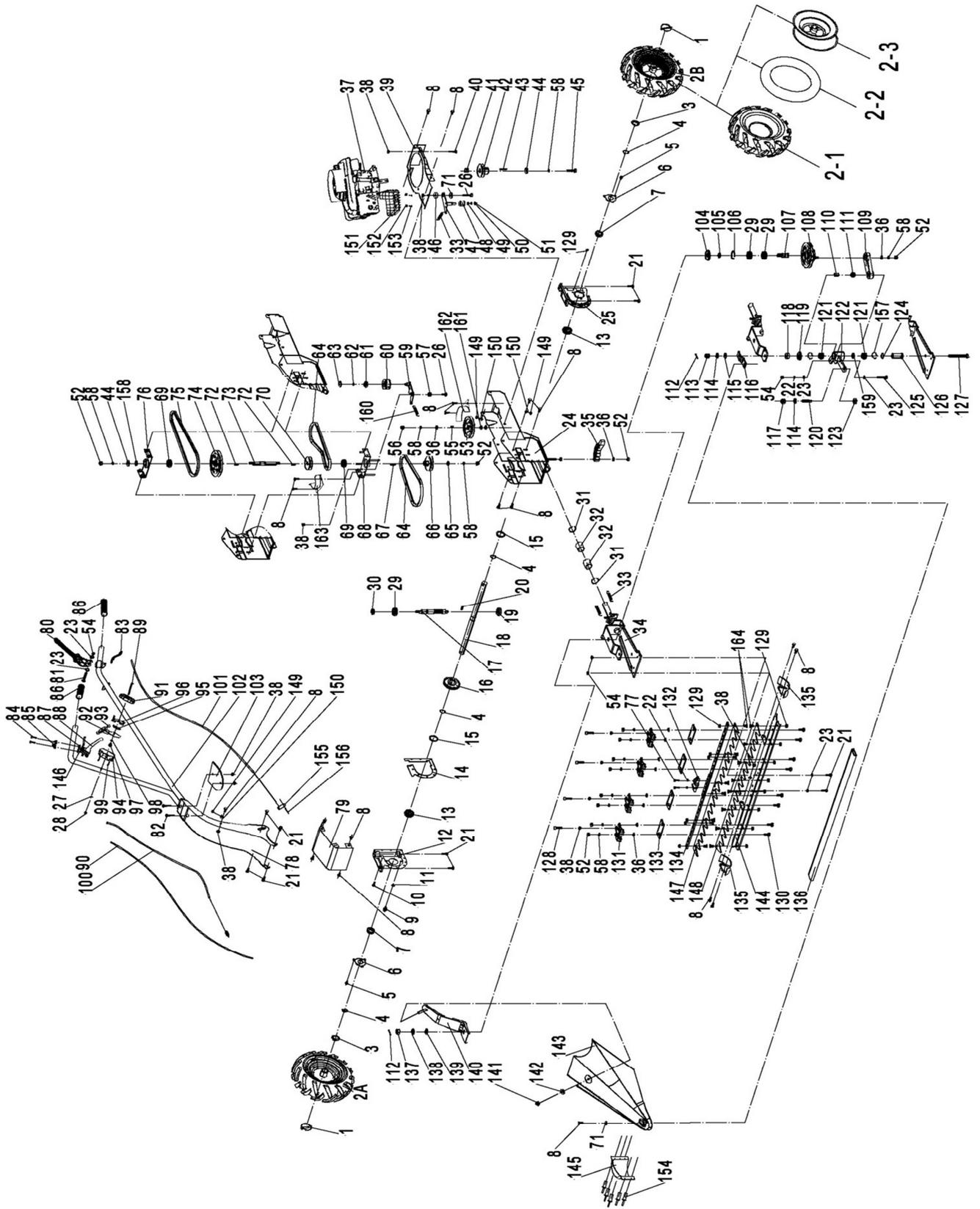
---



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement



Pour en savoir plus : [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



SN : 2019.07 :01~06  
28.05.12842  
Date d'arrivée: 05/09/2019  
Année de production : 2019

FR

## Déclaration de conformité



Nous « **ELEM GARDEN TECHNIC** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit: FAUCHEUSE A BARRE**

**Type: BF87-150CC**

SN : 2019.07 :01~06

**Directives européennes en vigueur :**

2006/42/EC(MD)

2014/30/EU(EMC)

Régulation 2017/656(Euro V)

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 12733:2001/A1:2009

EN ISO 12100:2010

AfPS GS 2014:01 PAK

EN ISO 3744:1997

EN ISO 14982:2009

**Niveau de puissance acoustique**

Garanti : **L<sub>WA</sub> 100 dB (A)**

**ELEM GARDEN TECHNIC,**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgique, Juillet 2019*

Mr Joostens Pierre  
Président-Directeur Général

**ELEM GARDEN TECHNIC,** rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

**Dossier technique auprès de :** [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)

### Caractéristiques techniques

**Produit: FAUCHEUSE A BARRE**

**Type: BF87-150CC**

2.5kW – 150CC – 870mm

56.5 kg

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail :

L<sub>PA</sub> 78 dB(A)      K= 2 dB(A)

L<sub>WA</sub> 98 dB(A)      K= 2 dB(A)

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable :

18.46 m/s<sup>2</sup>

K = 1.5 m/s<sup>2</sup>



SN : 2019.07 :01~06  
28.05.12842  
Arrival date: 05/09/2019  
Production year : 2019

**GB**

## Declaration of Conformity



We “**ELEM GARDEN TECHNIC**” hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product: SCYTHE MOWER**  
**Type: BF87-150CC**  
SN : 2019.07 :01~06

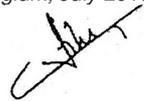
**Relevant EU Directives**  
2006/42/EC(MD)  
2014/30/EU(EMC)  
Régulation 2017/656(Euro V)

**Applied harmonized standards**  
EN 12733:2001/A1:2009  
EN ISO 12100:2010  
AfPS GS 2014:01 PAK  
EN ISO 3744:1997  
EN ISO 14982:2009

**Sound power level**  
Guaranteed : **L<sub>WA</sub> 100 dB(A)**

**ELEM GARDEN TECHNIC**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgium, July 2019*

  
Mr Joostens Pierre  
Director

**ELEM GARDEN TECHNIC**, rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
**Technical file at: info@eco-repa.com**

### Technical Data

**Product: SCYTHE MOWER**  
**Type: BF87-150CC**

2.5kW – 150CC – 870mm  
56.5 kg

Level of sound pressure:  
L<sub>PA</sub> 78 dB(A)      K= 2 dB(A)  
L<sub>WA</sub> 98 dB(A)      K= 2 dB(A)

Measured vibration value :  
18.46 m/s<sup>2</sup>                      K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

SN : 2019.07 :01~06  
28.05.12842  
Ankunftsdatum: 05/09/2019  
Fertigungsjahr: 2019

DE

## EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **ELEM GARDEN TECHNIC** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt : BALKENMÄHER**  
**Typ : BF87-150CC**  
SN : 2019.07 :01~06

**Einschlägige EG-Richtlinien**  
2006/42/EC(MD)  
2014/30/EU(EMC)  
Régulation 2017/656(Euro V)

**Angewandte harmonisierte Normen :**  
EN 12733:2001/A1:2009  
EN ISO 12100:2010  
AfPS GS 2014:01 PAK  
EN ISO 3744:1997  
EN ISO 14982:2009

**Schalleistungspegel**  
Garantiert : **L<sub>WA</sub> 100 dB(A)**

**ELEM GARDEN TECHNIC,**  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

*Belgien, Juli 2019*

Mr Joostens Pierre  
Direktor

**ELEM GARDEN TECHNIC,** rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
**Technische Unterlagen bei:** info@eco-repa.com

### Technische Daten

**Produkt : BALKENMÄHER**  
**Typ : BF87-150CC**

2.5kW – 150CC – 870mm  
56.5 kg

Höhe des Schalldrucks:

L<sub>PA</sub> 78 dB(A)      K= 2 dB(A)  
L<sub>WA</sub> 98 dB(A)      K= 2 dB(A)

Hand-Arm-Vibration

18.46 m/s<sup>2</sup>                      K = 1.5 m/s<sup>2</sup>



81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

**Made in China**

**S.A.V**  
**sav@eco-repa.com**

---



Site S.A.V. D.N.V. Website  
**www.eco-repa.com**

Your after sale partner



**Service Parts separated**

---

 32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

---

**Fabriqué en Chine 2019**

Sous réserve de modifications  
Importé par : **ELEM**